

NEWSPAPER: Supplement to *Inkanyiso*
DATE: 30 July 1891, p6.

OFFENSIVE WORDS/TERMS: isikafula

(Ku Mhleli we *Nkanyiso*.)

NKOSI yami Mhleli,-Ngicela indawo epepeni lako elihle, kengishumayeze abanumzana bakiti. Madoda, umnumzana wakiti u Zibukwana senimlahlile nonke; ngiyanibonga kakulu nonke, ukunquma kwenu kube okwokulunga neqiniso; uma abateti bamacala etu bawateta ngokunje, singasingasoli luto nakanye. Naye-ke umnumzana wakiti lowo uyacela kini nonke ukuba nimtetelele ngokuposisa kwake. Yebo pela, madoda, intshumayelo yabazalwane inhle ngaloko, ngoba isaga sakiti esidala siti, “eyomndeni kayingenwa.” Usetetelelwe. Kodwa masizame ukulandela amazwi ka Mlamulankunzi no Benjamin Lutuli abasiluleka ngawo; ngoba pezu kwako konke asiyikusiza luto uma sishiya abashumayeli bakiti belambile njengaloko esenganitshela kona, umsebenzi uyakuwa. Indaba enjalo kambe ngeyokuhlanganyelwa ’zinhloko zamadoda kanye nabafundisi ilungiswe. Ake nicabange amazwi ka Sibisi okukalela ukuhlanguka kwamadoda apete umsebenzi we Nkosi. Ngiti mina uqinisile.

Epepeni elipume ngo July 23, 1891, No. 66, u Xaba uti amazwi ka M. L., esola intombazana yase New Scotland ngokuzifaka kwayo pakati kwezindaba zabalisa, uti u Xaba ku Hlengeni, “Musa ukulingisa u Mr. M. L. oswele indaba yokutumela asuke akataze u Mhleli wetu omhle ngemfukumfuku yokuteta.” Kepa mina ngibona amazwi ka M. L. ekanya, awaka Xaba eyimfungumfungu. Kodwa yena u Tekwane wayezibabaza kuqala, kwat’uba afike emanzini esezibuka, waqala ukuzisola ngezici ezimile kuye, wati, “Waumuhle, tekwane, woniwa yiloku naloku.

Uti u Xaba ku Hlengeni, “Ausazi isikafula sakuti.” Lezo nhlamvu ezintatu ezipuma emlonyeni ka Xaba zikombani-ke? “Isikafula” leso ngukutini-ke? Bafundi bepepa, ngingatanda ukuzwa kini ukuti niyawezwa yini nina amazwi alo’ mnumzana wakwa Xaba na? Yena kambe loku eng’owakwa Xaba nje kasalwazi yini olwakiti ulimi, wazi isiXosa sodwa? Po, api amaXosa lapa? Lelipepa lilungiselwe labo abakuluma isiZulu kupela. Bangingi abangaqondiyo, abati ukusuka batumele izincwadi eziyimfungumfungu ku Mhleli, zimahlule ukuzifunda, aziyise kubacindezeli, nabo bafike bahluleke ukuzifunda, kuti ngokusweleka kwesikati sokudhlala nokubalobela futi, lezo zincwadi zilahlwe. Kuqondeni loko, babhaleli be *Nkanyiso*, nibhale kahle ngesinwe.

Imi

M. MAGWAZA

P. M.Burg, July 30th, 1891.

TRANSCRIBER:
Sizakele Gumede for FHya, 2022.
Student, MA in Historical Studies, UCT.